



ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

**“ZUMARRAGAKO UDALAREN
ETA GOIERRIKO HEDABIDEAK
E.M.-REN ARTEKO HITZARMENA
GOIERRIKO HITZA, GOIBERRI
ALDIZKARIA ETA
WWW.OTAMOTZ.EUS
EGITASMOAK DIRUZ
LAGUNTZEKOA**

**“CONVENIO ENTRE EL
AYUNTAMIENTO DE
ZUMARRAGA Y GOIERRIKO
HEDABIDEAK S.M. PARA EL
APOYO ECONÓMICO A LOS
PROYECTOS GOIERRIKO HITZA,
REVISTA GOIBERRI Y
WWW.OTAMOTZ.EUS**

Zumarragan, bi mila eta hogeita
seiko maiatzaren 21ean

*En Zumarraga, a 21 de mayo de dos
mil veintiséis.*

ELKARTU DIRA

Alde batetik, Mikel Serrano
Aperribay jauna, Zumarragako
alkate-udalburua, 2026ko apirilaren
17ko zinegotzi delegatu dekretu
bidez agiri hau sinatzeko
baimendua;

*Por una parte, D. Mikel Serrano
Aperribay, alcalde-presidente del
ayuntamiento de Zumarraga,
autorizado para la firma del presente
documento por decreto de concejal
delegado el día 17 de abril de 2026.*

Eta bestetik, Lierni Ormazabal
Insausti, adinduna, NAN zenbakia
72.448.259-F duena, Goierriko
Hedabideak EM-ren ordezkari
legala.

*Y de otra, D^a Lierni Ormazabal
Insausti, mayor de edad, con DNI
72.448.259-F, representante legal de
Goierriko Hedabideak S.L.*

AZALDU DUTE

1.- Hizkuntza normalkuntzaren
arloko adituak bat datozela
euskarazko komunikabideen
garrantzia azpimarratzerakoan, eta
hala jasotzen du Eusko
Legebiltzarrak 1999ko abenduaren
10ean onartutako Euskara
Biziberritzeko Plan Nagusiak bere
3.h. atalean (Hedabideak):

1.- Que los expertos en
normalización lingüística están de
acuerdo en subrayar la importancia
de los medios de comunicación en
euskara, y así está recogido en el
Plan General de Promoción del Uso
del Euskara (aprobado por el
Parlamento Vasco el 10 de diciembre
de 1999), el cual, en el punto ‘3.h.
Medios de Comunicación’, afirma lo
siguiente:

“Komunikabideen garrantzia gero eta

“Debido a la creciente importancia de los

Kodea/Código	zo26/0005	Espte./Expte	2026DIKH0002
CSV	000.0080.AAAATHSK.Q.roYK		
URL	https://munigex.net/r/0/80/AAAATHSKQ.roYK		
Dokumentu honen balidetasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitzez edo QR irudia irakurri ezazu. Para verificar la validez de este documento acceda a la siguiente Web o lea la imagen QR			
Orrialdea	-1-	Hoja	







ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

handiagoa denez, euskarazko komunikabideak hizkuntza-normalizazioaren arlo estrategikotzat jo behar ditu administrazioak, baita euskarazko prentsak horretan zer paper jokatu behar duen erabaki ere, eta horren arabera laguntzak eskaini.”

3.h.01/1 - Udalak herri edo eskualde mailako komunikabideetan tokian tokiko euskalkiaren erabilera bultzatzea.

3.h.01/2 - Komunikabideak euskarazko kultur, aisialdi eta kirol ekitaldien berriemaile eta partaide bihurtu.

3.h.01/3 - Eskualde edo herri mailako komunikabideetan euskararen erabilera bultzatzearen, laguntzak emateko irizpideak finkatu eta horren arabera esleitu diru-laguntzak.”

2.- Goierriko Hedabideak E.M.-k, Goierriko informazioaz osatutako egunkaria argitaratzen du, *Goierriko Hitza* izenekoa, eta astean lautan ematen du Zumarragako berri, zabal.

Hauek dira egunkariaren ezaugarriak: finantziazio pribatua (harpidetza digitalak: 2; harpidetzak Hitza: 79; harpidetza Goiberri: 127) eta publikoa dituen, eta herrigintzan oinarritua izatea. Informazio produktu horren sorburua, euskarako komunikazio eta kultur erakundeetan dago.

medios de comunicación la Administración debe considerar a este sector como un ámbito estratégico para la normalización lingüística. Asimismo, debe definir el papel de la prensa en euskera en dicha normalización, y en base a ello establecer las ayudas pertinentes.”

3.h.01/1 - La promoción por parte del ayuntamiento del uso del dialecto local en los medios de comunicación locales o comarcales.

3.h.01/2 - Convertir los medios de comunicación en informadores y partícipes de los acontecimientos culturales, de tiempo libre y deportivos en euskera.

3.h.01/3 - Establecer criterios para la concesión de ayudas de cara al fomento del uso del euskera en los medios de comunicación comarcales o locales, y asignar las ayudas en base a estos criterios.”

2.- Goierriko Hedabideak S.M. publica un diario de información sobre el Goierri, denominado Goierriko Hitza, en el cual informa cuatro veces por semana y de forma extensa de los asuntos relacionados con Zumarraga.

Las características del mismo son las siguientes: disponer de financiación privada (suscripción digital: 2; suscripción Hitza: 79; suscripción Goiberri: 127) y pública, y estar basado en el desarrollo de dinámicas sociales. El punto de partida de este producto informativo se basa en los entes culturales y de comunicación en euskera.

Kodea/Código	zo26/0005	Espte./Expte	2026DIKH0002
CSV	000.0080.AAAATHSK.Q.roYK		
URL	https://munigex.net/r/0/80/AAAATHSKQ.roYK		
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitetz edo QR irudia irakurri ezazu. Para verificar la validez de este documento acceda a la siguiente Web o lea la imagen QR			
Orrialdea	-2-	Hoja	







ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

Era berean, *Goiberri* aldizkaria ere argitaratzen du, astero, Goierriko 22 herriko informazioa landuz, tartean Zumarragako ere bai.

Eta azkenik, www.otamotz.eus atari digitala elikatzen du Urretxuko eta Zumarragako albiste eta informazioarekin, herritarrek teknologia berrien bidez informazio eguneratua eskura izan dezaten uneoro.

3.- Zumarragako Udalak, herriko eta eskualdeko informazioa emateko helburua era zabal eta irekian bideratzen bada, alderdikerietan erori gabe, *Goierriko Hitza* egunkaria, *Goiberri* astekaria eta www.otamotz.eus atari digitala herrirako eta eskualderako onuragarriak direla uste du.

4.- *Goierriko Hitza* egunkaria, *Goiberri* astekaria eta www.otamotz.eus atari digitala euskararen erabilera areagotzeko lanean ari dira eta ariko dira, euskararen normalizazioa lortzeko bidean oso tresna garrantzitsua dira eta izango dira, eta horren guztiaren onuradun Goierriko herritarrek izango dira (eta, ondorioz, baita Zumarragako herritarrek ere).

5.- Hori dela eta, komenigarri eta bidezkotzat jotzen dute Goierriko Hedabideak E.M.-k egiten duen lanari jarraipena ematea eta behar bezalako tratamendua eskainiz bere geroa ziurtatzea.

Eta hori guztia kontuan harturik,

Asimismo, también publica la revista semanal Goiberri para tratar información de los 22 pueblos del Goierri, entre ellos Zumarraga.

Y por último, Goierriko Hedabideak S.M. se encarga de alimentar el portal digital www.otamotz.eus las noticias e informaciones de Urretxu y Zumarraga, para que la ciudadanía tenga a su alcance en todo momento información actualizada por medio de las nuevas tecnologías.

3.- El Ayuntamiento de Zumarraga considera positivos y beneficiosos en general el diario Goierriko Hitza, el semanal Goiberri y el portal digital www.otamotz.eus, siempre que el objetivo de ofrecer información se desarrolle de un modo amplio, abierto, y fuera de toda intención partidista.

4.- El diario Goierriko Hitza, el semanal Goiberri y la página web www.otamotz.eus trabajan en el impulso de la utilización del euskara, siendo como son herramientas de gran importancia para lograr la normalización del euskara. Y sus beneficiarios son los ciudadanos del Goierri (y por lo tanto, también los de Zumarraga).

5.- Por todo ello, se considera conveniente y procedente dar la necesaria continuidad al trabajo de Goierriko Hedabideak S.M., asegurando asimismo su futuro, mediante un tratamiento adecuado.

Teniendo en cuenta todo lo

Kodea/Código	zo26/0005	Espte./Expte	2026DIKH0002
CSV	000.0080.AAAATHSK.Q.roYK		
URL	https://munigex.net/r/0/80/AAAATHSKQ.roYK		
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitetz edo QR irudia irakurri ezazu. Para verificar la validez de este documento acceda a la siguiente Web o lea la imagen QR			
Orrialdea	-3-	Hoja	







ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

bidezko jo dute sinatzea honako

expuesto, consideran oportuno
firmar el siguiente

HITZARMENA

Lehena.- Euskararen normalkuntzaren bidean, Goierriko Hedabideak E.M.-k 2024an, landuko dituen Goierriko Hitza egunkariarentzako, Goiberri aldizkariarentzako eta www.otamotz.eus atari digitalarentzako diru-laguntzak zehaztea da hitzarmen honen helburua.

Bigarrena.- Goierriko Hedabideak E.M.-k informazioa jorratzean eta zabaltzean, era guztietako edukiak eta gaiak argitaratuko ditu. Independentek, pluralak, orekatuak eta parte-hartzaileak izango dira. Beraz, alderdi politikoen eraginpean izatea saihestu eta inpartzialtasuna zainduko dute. Eskualdeko beste elkarteek eta herriar orok parte hartu ahal izango dute egunkarian, astekarian eta atari digitalean.

Hirugarrena.- Zumarragako Udala informazio iturri garrantzitsua da herriko bizitzan. Horrela, egunkariak, astekariak eta atari digitalak Udalaren eta herriarren arteko zubi izan nahi dute, eta Udalarekin zerikusia duten albisteak ere argitaratuko dituzte. Bigarren puntuaren ildo berean, Goierriko Hedabideak E.M. informazioaren aniztasunean eta orekan oinarrituko da.

CONVENIO

Primero.- El objetivo del presente convenio es concretar las subvenciones a conceder a Goierriko Hedabideak, S.M. para el año 2024 por su trabajo de normalización del euskara en la gestión del diario Goierriko Hitza, el semanal Goiberri y el portal digital www.otamotz.eus.

Segundo.- Goierriko Hedabideak S.M. en su trabajo de información y divulgación, publicarán todo tipo de contenidos y temas, siempre por el camino de la independencia, pluralidad, equilibrio y participación. Evitarán la influencia de todo partido político, teniendo como criterio fundamental para su trabajo la imparcialidad. El resto de asociaciones y ciudadanos de la comarca tendrán la posibilidad de tomar parte en el diario, en el semanal y en el portal digital.

Tercero.- El Ayuntamiento de Zumarraga es una importante fuente de información en lo referente a la vida municipal. Por ello, el diario, el semanal y el portal digital pretenden ser un puente de comunicación entre el Ayuntamiento y los ciudadanos, y publicarán noticias relacionadas con el mismo. En el mismo sentido de lo expuesto en el punto segundo, Goierriko Hedabideak S.M. basará su trabajo informativo en la pluralidad y el equilibrio.

Kodea/Código	zo26/0005	Espte./Expte	2026DIKH0002
CSV	000.0080.AAAATHSK.Q.roYK		
URL	https://munigex.net/r/0/80/AAAATHSKQ.roYK		
Dokumentu honen balioetasuna egiaztatzeneko hurrengo Web-an sartu behar duzue edo QR irudia irakurri behar duzue.			
Para verificar la validez de este documento acceda a la siguiente Web o lea la imagen QR			
Orrialdea	-4-		Hoja







ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

Laugarrena.- Egunkarian, astekarian eta atari digitalean zaindu egingo da pertsonaren errespetua edo norbaiti min eragin diezaiokeen informaziorik ez ematea.

Bosgarrena.- Aipatutako komunikabideak euskara batuan idatziko dira, baina eskualdeko ukituarekin. Hizkuntza eredu bihur daitezke irakurleentzat, eta eredu izan daitezkeen aldetik, ahal den eredurik egokiena izaten saiatuko dira. Beraz, gutxieneko hizkuntza kalitatea ziurtatu behar dute.

Seigarrena.- Goierriko Hedabideak E.M.-k euskararen normalizaziora begirako lanean segituko du, eta normalizazioarekin zerikusia duten beste ekimen guztiak zabaldu eta sustatuko ditu.

Zazpigarrena.- Goierriko Hitza asteartetik ostiralera argitaratuko da, eta ostiraletan Gipuzkoako Hitza-rekin batera banatuko da. Goiberri, aldiz, astekaria izango da, eta ostiraletan argitaratuko da; banaketa ere ostiraletan egingo da, baina posta zerbitzu bidez jasotzen dutenek hurrengo egunetan jasoko dute. Bai egunkariak bai astekariak Goierri eskualdeko informazioa landuko dute. Aitzitik, www.otamotz.eus atari digitalak Urretxuko eta Zumarragako albisteak landuko ditu eta uneoro berrituko da.

Zortzigarrena.- Goierriko Hedabideak E.M.-ren eta

Cuarto.- El respeto a las personas será primordial en el diario, en el semanal y en el portal digital, y por lo tanto evitarán la difusión de información que pueda resultar dañina.

Quinto.- Dichos medios de comunicación se redactarán en batua, pero partiendo del euskara que se habla en la comarca. Así, podrán convertirse en modelo lingüístico para los lectores, y por lo tanto, intentando en todo momento ser el mejor ejemplo posible, deberán asegurar un mínimo de calidad lingüística.

Sexto.- Goierriko Hedabideak S.M. continuará trabajando en la normalización del euskara, y difundirá y promoverá el resto de iniciativas encaminadas a la normalización.

Séptimo.- Goierriko Hitza se publicará de martes a viernes, y los viernes se distribuirá junto al Gipuzkoako Hitza. En cambio, Goiberri es una revista semanal que se publicará los viernes, efectuando su distribución el mismo viernes, aunque los que reciban la revista por medio del servicio de correos, lo recibirán en los siguientes días. Tanto el diario como el semanal trabajarán información de la comarca del Goierri. Sin embargo, el portal digital www.otamotz.eus tratará noticias de Urretxu y Zumarraga, y estará constantemente actualizado.

Octavo.- Con el fin de encaminar la colaboración entre Goierriko

Kodea/Código	zo26/0005	Espte./Expte	2026DIKH0002
CSV	000.0080.AAAATHSK.Q.roYK		
URL	https://munigex.net/r/0/80/AAAATHSKQ.roYK		
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitetz edo QR irudia irakurri ezazu. Para verificar la validez de este documento acceda a la siguiente Web o lea la imagen QR			
Orrialdea	-5-	Hoja	







ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

Zumarragako Udalaren arteko elkarlana bideratzeko, eta hitzartutako konpromiso hauen jarraipena egiteko, urtean bitan, edo beharrezko ikusten denean elkartuko dira erakundeotako ordezkariak, hain zuzen ere, urtearen lehen hiruhilekoan, eta azken hiruhilekoan.

Lan taldearen zereginak:

1. Bi parteek hitzartutakoaren jarraipena egingo dute.
2. Egunkaria, astekaria eta atari digitala pluraltasunean, orekan, partaidetzan eta euskararen normalizazioaren aldeko lanean oinarritzen ari diren aztertuko dute.
3. Goierriko Hedabideak E.M.-k komunikabideen alorrean aurrera begira izan ditzakeen proiektuez hitz egingo eta hausnartuko dute bi parteek, beharrezkoak izan daitezkeen egitasmoak eta ekarpenak abian jartzen saiatzeko.

Bederatzigarrena.- Hitzarmen honen iraupena 2026 urtekoa da asmoa.

Hamargarrena.- Euskara oraindik ez dago normalizatua, eta, beraz, proiektuak bideragarriak izan daitezen, Goierriko Hedabideak E.M.-k diru laguntza eskatu die erakunde publikoei (eskualdeko udalei, Gipuzkoako Foru Aldundiari eta Eusko Jaurlaritzari).

Hedabideak, S.M. y el Ayuntamiento de Zumarraga, y para poder realizar el seguimiento de los compromisos adquiridos en este convenio, semestralmente, o cada vez que se considere oportuno, se reunirán los representantes de ambos organismos, en el primer trimestre del año y durante el último.

Las funciones de este grupo de trabajo serán las siguientes:

1. Realizar el seguimiento de lo convenido por ambas partes.
2. Comprobar que el diario, el semanal y el portal digital basan su trabajo en la pluralidad, equilibrio, participación y normalización del euskara.
3. Ambas partes estudiarán y reflexionarán sobre los proyectos que pueda tener Goierriko Hedabideak S.M. en el campo de los medios de comunicación, intentando poner en marcha los planes y aportaciones que se consideren necesarios.

Noveno.- El presente convenio contempla estar en vigor durante el año 2026.

Décimo.- El euskara todavía no se encuentra en una situación normalizada y, en consecuencia, para conseguir que los proyectos sean viables, Goierriko Hedabideak S.M. ha solicitado ayuda económica a diversos organismos públicos (ayuntamientos de la comarca,

Kodea/Código	zo26/0005	Espte./Expte	2026DIKH0002
CSV	000.0080.AAAATHSK.Q.roYK		
URL	https://munigex.net/r/0/80/AAAATHSKQ.roYK		
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitetz edo QR irudia irakurri ezazu. Para verificar la validez de este documento acceda a la siguiente Web o lea la imagen QR			
Orrialdea	-6-	Hoja	







ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

Zumarragako Udalak *Goierriko Hitza* egunkariari, *Goiberri* aldizkariari eta www.otamotz.eus atari digitalari diru laguntza emateko asmoa adierazten du. Goierriko Hedabideak 2023ari buruz aurkeztutako memoria oinarri, hitzarmen honetan ahalegin berezia egingo da www.otamotz.eus atari digitala egokitzeke eta sustatzeko.

Goian aipatutako produktu horiek aurrera atera ahal izateko, Zumarragako Udalak honako diru-laguntza emango dio Goierriko Hedabideak E.M. enpresari urtero:

- *Goierriko Hitza* egunkaria: 9.678 € (1 euro biztanleko)
- *Goiberri* astekaria: 3.805 €
- www.otamotz.eus atari digit.: 14.517 € (1,5 euro biztanleko)

Guztira 28.000 €

Hamaikagarrena.- Diru laguntzak ematerakoan, Zumarragako Udalak bi ordainketa egingo dizkio Goierriko Hedabideak E.M.-ri: diru-laguntzaren % 60 hitzarmena sinatutakoan ordainduko da, eta gainerako % 40, hala badagokio, zuriatarako agiri guztiak jaso eta ontzat eman ondoren.

Goierriko Hedabideak E.M.-k dagokion urteko urtarrilaren 31 baino lehen zuritu beharko du diru-laguntza, horretarako beharrezko diren agiri guztiak Udalean

Diputación Foral de Gipuzkoa y Gobierno Vasco). El Ayuntamiento de Zumarraga expresa su intención de conceder una ayuda económica al diario *Goierriko Hitza*, el semanal *Goiberri* y al portal digital www.otamotz.eus. Es este sentido, y teniendo en cuenta la memoria presentada sobre el 2023 por Goierriko Hedabideak, mediante este convenio se pretende fomentar y ayudar de manera especial al portal digital www.otamotz.eus.

El Ayuntamiento de Zumarraga concederá cada año las siguientes subvenciones a Goierriko Hedabideak, S.L. para la realización de los siguientes productos:

- *Goierriko Hitza*: 9.678 € (1 euro por habitante)
- *Semanal Goiberri*: 3.805 €
- *Portal dig.* www.otamotz.eus: 14.517 € (1,5 euro por habitante)

En total 28.000 €

Undécimo.- Para hacer efectiva la subvención se realizarán dos pagos: se abonará el 60 % de la subvención total al firmar el convenio, y el 40 % restante, si así procede, tras recibir y aprobar la documentación completa para la justificación.

Goierriko Hedabideak S.M. deberá justificar la subvención antes del 31 de enero del año correspondiente, mediante la presentación de facturas, memoria de actividades

Kodea/Código	zo26/0005	Espte./Expte	2026DIKH0002
CSV	000.0080.AAAATHSK.Q.roYK		
URL	https://munigex.net/r/0/80/AAAATHSKQ.roYK		
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitetz edo QR irudia irakurri ezazu. Para verificar la validez de este documento acceda a la siguiente Web o lea la imagen QR			
Orrialdea	-7-	Hoja	







ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

aurkeztuta: fakturak, diruz lagundutako jardueraren memoria eta diru kontuen balantzea, beharrezko diren ziurtagiri ofizial guztiekin.

Dena den, Udalak eskubidea izango du edozein unetan Goierriko Hedabideak E.M.-ren diru-kontuen berri jakiteko.

Hamabigarrena.- Udalak, egoera ekonomikoak ahalbidetzen dion neurrian aipatutako komunikabideetan publizitatea egiten saiatuko da, herritarren aurrean eredu izateko eta publizitate-egileen artean ohitura-aldaketa sustatzeko nahiz udaletik antolatzen diren euskarazko ekintzei zabalkunde egokia eman eta euskarazko produktuen kontsumoa indartzeko.

Hamahirugarrena.- Goierriko Hitza eta Goiberri aldizkaria, harpidedun diren herritar guztiei banatuko zaie. Zabalkundea irabaztearren banaketa bereziak ere egingo dira urtean zehar, harpide ez diren herritarrengana iristea lortzeko. Ondoren, Goierriko Hedabideak E.M.-k irakurle horiek harpidedun bihurtzeko kanpainak egingo ditu proiektuaren bideragarritasunean eragiten jarraitzeko euskal prentsaren kontsumoa sustatuz. Horretaz gain, zenbait ale utziko dira Udalaren menpeko eraikinetan: Udalaren eraikin nagusian, kultur etxean, kiroldegian eta jubilatuen etxean eta Musika Eskolan.

subvencionadas y el balance de gastos y entradas, junto con todos los certificados oficiales necesarios.

De todos modos, el Ayuntamiento tendrá derecho a conocer en todo momento el estado de cuentas de Goierriko Hedabideak S.M.

Duodécimo.- *El Ayuntamiento en la medida que la situación económica se lo permita, intentará dar ejemplo y contratar publicidad en los medios de comunicación en euskera; por un lado, para impulsar un cambio de hábitos entre los publicistas y para divulgar de un modo adecuado los actos y actividades en euskara organizados por el propio Ayuntamiento, y por otro para fomentar el consumo de productos en euskara.*

Decimotercero.- *Goierriko Hitza y Goiberri se distribuirán a todos los ciudadanos que lo soliciten expresamente: a los suscriptores que abonan la cuota anual se les hará llegar al domicilio. Se realizarán campañas extraordinarias con el fin de llegar a aquellos ciudadanos que no son suscriptores. Posteriormente, Goierriko Hedabideak S.M. realizará campañas con el fin de convertir esos lectores en suscriptores, con el objetivo de afianzar la viabilidad del proyecto, mediante el fomento de la lectura de prensa en euskara. Además, se depositarán varios ejemplares en las distintas dependencias municipales: en el edificio principal, en la casa de*

Kodea/Código	zo26/0005	Espte./Expte	2026DIKH0002
CSV	000.0080.AAAATHSK.Q.roYK		
URL	https://munigex.net/r/0/80/AAAATHSKQ.roYK		
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitetz edo QR irudia irakurri ezazu. Para verificar la validez de este documento acceda a la siguiente Web o lea la imagen QR			
Orrialdea	-8-	Hoja	







ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

Hamalagarrena.- Auto finantzazioaren bidea jorratu asmoz, 2026 urtean 17 urte, 18 eta 19 urte beteko dituzten herritarrei, Zumarragako Udalarekin harremanak euskaraz edukitzeko hautua egiten badute, urte beteko harpidetza eskainiko zaie dohainik Goierriko Hitza eta Goiberrin (harpidetza hauek ez dute hamargarren artikuluan zehaztutako kopurua aldatuko). Epe hori amaituta Goierriko Hedabideak E.M.-k harpidetzarekin jarraitu nahi duten galdetuko die eurei. Kanpaina honek ematen dituen emaitzen arabera ekimenarekin jarraitu ala ez erabakiko dute bi aldeek.

Hamabosgarrena.- Goierriko Hitza egunkariak, Goiberri aldizkariak eta www.otamotz.eus atari digitalak Zumarragako Udalaren diru laguntza jasotzen dutela adierazi beharko dute uneoro.

Hamaseigarrena.- Goierriko Hedabideak E.M.-k hitzarmen honetan jasotakoak betetzen ez baditu, ordura arteko gastuak justifikatu, burututako lanen proportzioan diru-laguntzaren likidazioa egin eta kontratu hau bukatutzat emango da.

Hamazazpigarrena.- Dirulaguntza hau Zumarragako Udalaren egoera ekonomikoak baldintzatuko du. Hau da, Udalaren egoera ekonomikoa

cultura, en el polideportivo, en el hogar del jubilado y en la Escuela de Música.

Decimocuarto.- Con el fin de seguir buscando la autofinanciación, el 2026, a los/las jóvenes del municipio que hayan cumplido 17, 18 y 19 años y que hayan optado por mantener la comunicación con el Ayuntamiento solo en euskera, se les ofrecerá la suscripción a Goierriko Hitza y Goiberri de forma gratuita por un año (estas suscripciones no modificarán la cuantía de la ayuda determinada en el artículo décimo). Cuando finalice el periodo, Goierriko Hedabideak S.M. les preguntará si quieren seguir con la suscripción. A la luz de los resultado que se obtengan en esta campaña, las dos partes decidirán continuar o no.

Decimoquinto.- El diario Goierriko Hitza, la revista Goiberri y el portal digital www.otamotz.eus harán constar en todo momento, que recibe subvención del Ayuntamiento de Zumarraga.

Decimosexto.- En el caso de que Goierriko Hedabideak S.M. no cumpla lo recogido en el presente convenio, deberá justificar los gastos producidos hasta ese momento, realizándose la liquidación de la subvención en proporción al trabajo realizado, y dándose a continuación por finalizado el presente contrato.

Decimoséptimo.- Los importes de la subvención estarán condicionados por la situación económica del Ayto. de Zumarraga. Es decir, en la medida

Kodea/Código	zo26/0005	Espte./Expte	2026DIKH0002
CSV	000.0080.AAAATHSK.Q.roYK		
URL	https://munigex.net/r/0/80/AAAATHSKQ.roYK		
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitetz edo QR irudia irakurri ezazu. Para verificar la validez de este documento acceda a la siguiente Web o lea la imagen QR			
Orrialdea	-9-	Hoja	







ZUMARRAGAKO

UDALA

ZUMARRAGA

(GIPUZKOA)

aldatzen den neurrian, diru-laguntza horren zenbatekoa ere handitu edo txikitu egin ahal izango da.

que cambie la situación económica del Ayto., las cantidades de estas subvenciones también podrán ser modificadas para ampliarlas o reducirlas.

Eta horrela jasota uzteko eta adostasuna agertzeko, honako hitzarmen hau egin eta hasieran aipatutako toki-egunetan izenpetu dute elkartutakoek. “

Y para que así conste y mostrando su conformidad, los reunidos firman el presente convenio en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento. “

Mikel Serrano Aperribay
Zumarragako Udaleko Alkate-udalburua

Lierni Ormazabal Insausti
Goierriko Hedabideak E.M.-ko ordezkaria

Kodea/Código	zo26/0005	Espte./Expte	2026DIKH0002
CSV	000.0080.AAAATHSK.Q.roYK		
URL	https://munigex.net/r/0/80/AAAATHSKQ.roYK		
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitetz edo QR irudia irakurri ezazu. Para verificar la validez de este documento acceda a la siguiente Web o lea la imagen QR			
Orrialdea	-10-	Hoja	



